

POBL VREIZH

NIV. 92
GWENGOLO 1977

KOMANANTOÙ
boutin : 20 L
skoaz : 30 L
pe ouzhpenn
KRP ROAZON
2746-79
CCP RENNES

2^L

An douar, benveg kentañ ar beisanted

6 000 dewezh-arad a ya beb bloaz da sevel tier pe d'ober heñchoù e departamant **Penn-ar-Bed** nemedkén. War-dro an **Arvor** e weler an douar-labour debret ha go-loet tamm-ha-tamm gant tier vakañsoù an douristed. Bourc'hision ar c'hêrioù a fell dezo prenañ, ewid forzh pe bris, un dachenn bennag. Setu e vez lakaet an douaroù da gerraad ha diaes tre e vez d'ar beisanted, d'ar re yaouank dreistoll, kavoud argant awalc'h da brenañ, pe memes da feurmiñ douar.

Distrujet e vez iwe ur bern douaroù gant ar mod a zo bremañ da sevel tier, ur c'his tennet sur awalc'h diwar dier an douristed : re a dier a vez savet e-kreis ar parkoù, e-lec'h bezañ assambles, tost d'ur gêr pe d'ur vourc'hadenn. Ur spered fall, bourc'his bihan, a zo hiziv e-mesk an dud, memes al labourerion. Interest peb heni pe interest an oll, ase ema ar gudenn.

O vewañ diwar al labour-douar e Breizh zo ouzhpenn 200.000 den : peisanted, artisanted, koñversanted, micherourerion a beb sort, usinoù-laezh, -boued loened, -mekanikoù... Tud awalc'h dilabour a gaver er vro-mañ. Arabad disoñjal an douaroù a ya gant an arme, ar parkoù-c'hoari ewid an douristed, ar stankelloù emae o sevel war stêrioù Breizh, o veuziñ milieroù a zewezhioù-arad douar-labour.



Gwechall e save hon tud-kozh o zier (hag ar c'hrewier tro-dro) heb kemer re a zouar-labour. Amañ, un dachenn en Enes ar Gerveur.

Poent bras eo echuiñ gant ar jeu-se ; daw eo miroud krenn an douar-labour. Possubl eo. Da gentañ, chom a-sav gant an tier-vakañsoù, aosañ ar sevel tier war ur mod all, nompas beuziñ an douar-labour, kreñvaad ar SAFER-ioù, pe sevel GFA-où, tennañ diwar gein ar beisan-

ted ha diwar heni ar re a fell dezo delc'her douar, poues re bonner ar foñchoù, ha kement-se gant lesennoù newez ha sklaerroc'h.

Chañch politikerezh ha chañch gouarnamant a ranko bezañ gwraet ewid se, med da c'hortos ez eo daw am-pech an distruj da vont re

bell. Pouesomp kreñv war an hopadenn : « **Breizh n'ema ket da werzhañ** ». Ma vez gwerzhet ar vro, ne vo an dud, ar Vretoned, nemed mewelion.

L. Klec'h.



STRAFULH E-MESK

RE AN TU DEHOÙ...

Biskoazh abaoe pell zo moarvad ne vo bet ken birwidig an traoù da gefver ar votadegoù, evel m'emaint er mareoù-mañ, ha ni pell mat c'hoazh diouzh mis Meurzh 1978 ! Cholori ha sach-blew un tamm e peb lec'h, beteg e-mesk re an tu kleiz gall : ar PCF hag ar PS un tamm braw a vec'h etrese ; n'eus nemed ar bido-c'hig kaezh, an MRG, hag e chomer sioul ennañ ha diwar e benn. Med etre ar PCF hag ar PS, nag a huchadennoù !

N'omp ket laouen eveljust gant kemend-all. Ewite da vezañ gall, ez eo ar PCF hag ar PS strolladoù politikel eus an tu kleiz : tu ar frankis, tu ar chañchamant, tu ar galon iwe. Setu hon eus fiziañs vras memestra, hag e kav dimp penaos e c'hounezo ar furnezh, ar skiant vad hag ar lojik war ar rogoni, an diboellegezh hag an diskred.

E-mesk re an tu dehoù gall ez eo kalz gwashoc'h an traoù. Rag amañ n'eo ket war an danvez politikel eo e tabuter, med war ar renk kentañ da gemer gant Jakes, Yann-Jakes pe Aleksandr:gouest eo bet **Chirac**, ur mare zo bet, da souten **Giscard** a-eneb da **Chaban**, med bremañ ema o kempenn an hent bras trema ar galloud ewitañ e-hunan, ha ne vern ket dehañ mui petra 'zeuy da vezañ e gomper kozh Valery. Ewitañ e-hunan eo en deus savet an RPR, a-eneb da Valery...

Van a ra evelkent re an tu dehoù da vezañ unanet. Hag emaint o kabaliñ an eil re hag ar re all e korn pe gorn eus ar Frañs peurbadel. Hag e teuont da Vreizh iwe. Eveljust. Evel un taol kelion. **Barre, Scriviner, d'Ornano**, ha n'eo ket achu, moarvad. Hag ar

c'hirri-nij en-dro. **Eussa, Sun, Hoedig, Kemper, Lannuon**, h.a. o deus bet an enor dispar da weled pennoù bras ar c'hlass politikel gall. Ha prezennoù gante 'leizh o genoù. E galleg flour an heni unvan ha disrannadus...

Beteg an **Télégramme de Brest et de l'Ouest** hag a zo bet heugget gant kemend-all a weladennoù. Gant kemend-all a bromessaoù dreistoll. Al loar, ar stered hag an heol zo bet promet dimp ur wech ouzhpenn.

N'eo ket diaes ober promessaoù. Ugent vloaz zo emae o promet d'ar Vretoned kant tra burzhudus. Poent bras eo ober promessaoù, e gwirionez, rag tostaad a ra an eleksionoù. Awel ha moged eveljust. Bretoned, arabad dimp boud touellet. Petra ema re an tu dehoù o klask ? Klask lakaad ar Vretoned da votiñ dehoù ur wech ouzhpenn. Poent bras eo da re an tu dehoù klask mouezhioù, rag ne vo ket didrabas an abadenn ewite. Aon e vo gwraet d'ar Vretoned rag ar PC, rag ar PS — hag an MRG —, hag iwe rag an UDB ; hejet e vo diragze spontailh an dispac'h an disurzh hag an avañtur. An tu kleiz 'vo lakaet da du an diaoul...

Skiant vad o deus ar Vretoned. Votiñ a rafont UDB en dro gentañ, er 15 pe 17 pastell-votiñ ma vo UDB-isted war ar renk. En eil tro e vo lakaet re an tu kleiz ar gwellañ plassen da vont e-bargh.

Aet omp skuizh-marw-brein gant promessaoù. Poent eo, mil boent chañch penn d'ar vazh **da vad**.



LABOUR E BREIZH

LENNIT POBL VREIZH

Ti-Moullerezh B2 - 29212 ar Vourc'h-Wenn
Rener ar Gelaouenn :
Fañch Morvannou - C.P.P.A. 50 091
1500 skwerenn

RADIO - U.D.B.

Tél. (16.96) 80.18.47

HARPIT POBL VREIZH

3^e listennad

Paul Keineg, Kimerch	10,00 L
Yann Gwilhoù, Kemper	20,00 L
Mikael Briant, Ploumanac'h	20,00 L
M. B., Palaiseau (91)	20,00 L
G. C., L'Hermitage	10,00 L
Remi Quenet, Verson (14)	10,00 L
Alan Pichot, Roazon	30,00 L
J.-J. Daniel, Plouagat	10,00 L
L. Dorval, Loktudi	30,00 L
Burew politikel ha kusus-ren	
UDB, bodet e Naoned	14,50 L
J. T., Landrecies (59)	15,00 F

189,50 L

Diwar al listennadoù all 786,40 L

En oll 975,90 L

Trugarez vras, ur wech ouzhpenn, da harperion **Pobl Vreizh**, daoust ma'z eo bet treutoc'h ar gest ar mis-mañ, kalz treutoc'h ! Ar vakañsoù, eveljust, a gass an dud pell diouzh ar gêr, setu ne vez ket graet kement a van kén gant **Pobl Vreizh** ! Red mad eo d'an oll — lennerion **b/Pobl Vreizh** hag all — klask ha kavout an diskuizh, ha bewañ dibreder epad ur pennadig. Spi hon eus evelkent e vo brokussoc'h hon lennerion a-benn ur mis ahann. Rag, epad an hañv hag all, e teu **Pobl Vreizh** er-maes, evel **Le Peuple Breton**, he breur he-nañ, diwar goust labour, passianted ha dalc'husted un dornadig paotred ha merc'hed eus an UDB. Harpit eta ho kelaouenn bolitikel vrezhoneg nemeti, lennerion ha komanterion ger, harpit aneñ **gant ho kwenneien**. Heb moneiz, **Pobl Vreizh** ebed !

Moullet e vez 1 500 skw. **P.V.** eb mis, well-wazh. Lakaet da 2 L an tamm, e sav ar 1 500 skw.-se da 3 000 L. Da lavared eo, e teuomp a-benn, gant mil boan, da baeañ **Pobl Vreizh** heb mis diwar ar c'homanantoù hag ar gwerzhioù. D'ar gomananterion avad ne goust un niverenn **b/Pobl Vreizh** nemed 1,67 L. Vad a ra dimp eveljust kaoud komananterion, rag beb mis eh en em gav ganimp un dornad ar arc'hant « fresk ». Klaskit eta komananterion newez da **b/Pobl Vreizh**.

Lennit ur wech c'hoazh hon kemenn **Harpit Pobl Vreizh** war b.2. **Pobl Vreizh** mit Eost (niv. 91).

Trugarez vras deoc'h, lennerion, harperion ha komananterion **b/Pobl Vreizh** ewid ar pezh a rit ewid **Pobl Vreizh**, ho kelaouenn.

KOMANANTIT DA B/POBL VREIZH.

POBL VREIZH

KRP 2746-89 ROAZON

CCP RENNES



Gwegen-Pobl Vreizh

Epad an hañv en deus kanet hon kamarad J. SERVAT ewid dastum arc'hant d'an UDB, araog stourmad ar votadegoù.

AN UDB WAR AR RENK DA GENVER VOTADEGOÙ MIS MEURZH 1978

Tostaad a ra ar mare ma vo galwet ar Vretoned, e-mesk ar Frañsion all, da choas deputeed newez. 33 depute a vez kasset da gampr Paris gant Bretoned ar pemp departamant. Beteghenn e oa re an tu dehoù ar mestr dre amañ. Ur flac'had avad o deus tapet e mis Meurzh diwezañ, m'en deus gwraet an tu kleiz ur mell pezh lamm war-raog e Breizh hag all. Gant 26 kusulier e meur a di-kêr eus Breizh hag all, e kêr evel war ar maes, he deus UDB tapet krog tamm pe damm e-barzh ar galloud...

Ha n'eo ket achu. Gwraet eo o soñj gant re an UDB lakaad war ar renk ar muiañ a zanvez-deputeed ma vo gellet. Rag poent bras eo roiñ o mouezh en-dro da labourerien Vreizh. Poent bras eo d'ar Vretoned, dibikouset o daoulagad gante, roiñ da c'hoùd e fell dehe chom da labourad en o bro ha dont da vezañ mestr warni ha war hec'h amzer-da-zont; poent bras eo dehe diskouez ez eus c'hoazh anehe, da herzel doc'h o bro a vont war he zremenvan.

E pewar c'horn ar vro e kavo ar Vretoned an tu da votiñ ewid re an UDB. Med ur strollad paour eo an UDB, ha ne c'hell kontañ nemed warni hec'h-unan, ha war ar Vretoned. N'hon eus kant milionoù da lakaad e-barzh afichoù ha d'o fegañ war ar mogerioù.

En diavaes deus « **Radio UDB** », n'hon eus na radio na tele d'hon lakaad da vezañ anavezet. Ya, Bretoned, « ni hon unan » !

War 15 pastell-votiñ evelkent e vo kandidated eus an UDB. 15 pastell ! Biskoazh n'omp aet ken stank d'an emgann. Setu amañ neuse roll ar pastelloù-votiñ hag hanoioù hon kamaraded ewid peb heni anehe :

An Henbont	: J. GROIX
An Oriant	: J. GUÉGAN
Brest I	: R. LEPROHON
Brest II	: R. L'HOSTIS
Douarnenes	: J.-A. LE GOFF
Gwengamp	: P. DE QUÉLEN
Gwenn-Rann	: A. RUSSON
Karaes-Kastellin	: F. MORVANNOU
Kemper	: J. GUILLOU
Kemperle-Konk	: P. GUÉGUENIAT
Lannuon	: D. GIRAUDON
Montroules - An Uhelgoad	: C. LE LUC
Naoned II	: B. LE BLAVEC
Roazon-Su	: Y. ROUGER
Sant-Maloù	: H. GOURMELEN

Sur eo e vo ar kandidated-mañ war ar pastelloù - se. Ouzhpenn-se ema an UDB oc'h ober he soñj diarbenn 4 fastell all : **An Alrae-Kiberen, Gwened, Sant-Brieg, ha Sant-Naser.** Kerkent ha ma vo bet dessidet, e vo roet da c'hoùd d'hon lennerion.

Diwar vremañ eh aliomp ahanoc'h da votiñ ha da lakaad votiñ ewid kandidated an UDB !

HEB UDB, BREIZH EBED !

UR SORT BOUED DIAES DA LONKAÑ

Daoust hag-eñv e vefe marw ewid netra **Vital Michalon** e **Creys-Malville** ? Herwez ar pennoù bras ha fur, leun a skiant, teknokrated a beb sort liw, ne vo ket posubl bewañ heb an nerzh nukleel. Tud sod, herweze, tud walerc'hiet eo an ekolojised, tud hag o deus c'hoant da vevañ evel er Grennamzer. Med neuse perag n'eus ket bet gwraet, bete vremañ, studioù da vad, da lâred eo, perag n'eus ket bet roet arc'hant awalc'h ewid studioù nerzhioù all, heni an heol, heni an awel, heni ar mor, hag all ?

Ur bern gewier zo bet kontet dimp dija : ped kokoriko zo bet kanet gant **De Gaulle, Pompidou ha Giscard** ? Diarbenn ar vatimant **France**, da skwer, pe ar c'h/ **Concorde**...

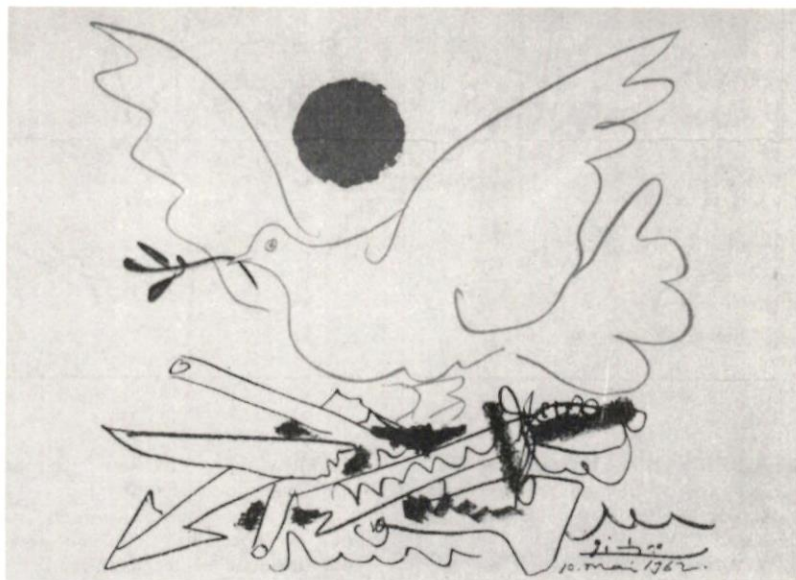
Araog ar bresel dija zo bet

gwelet dija penaos e ouie ar Frañsion ober traoù o koustañ ker ha mad da netra. N'ho peus ket soñj eus al linenn **Maginot** ?

Med en gwirionez e ser-vije traoù ken koustus-se da gargañ godelloù 'oa. Re ar gapitalisted evel just. Ar remañ n'int ket kountant tamm ebed, peogwir ne c'hellont ket ober forzh petra, forzh pelec'h, dre faot an ekolojised vreine-se !

Goude marw **Vital Michalon**, daoust hag-eñv e furraio d'an dud ! Diaes e vefe bewañ heb nerzh ebed, med arabad mont re bell ha re vuan gant an atom. Ha n'eo ket souezhus gweled tud zo, re ar broioù pinwidig dreistoll, o lonkañ nerzh forzh pegement, ma teu da heniennoù c'hoant... dislonkañ.

S. Sant-Laorañs.



Lapouss ar peuc'h trec'h war an armoù (Picasso)

Gwiriou miret



A-vil-vern e teu tud e-barzh an UDB er mareoù-mañ : grit kemend-all !

Gwegen-Pobl Vreizh

AL LIAMM

ar gelaouenn nemeti o roiñ, 6 gwech ar bloaz
barzhonegoù, kontadennoù, pennadoù a beb sort ha keleier
80 pajenn e peb niverenn - Rener : Ronan Huon
komanant : 35 L — Studierien : 25 L
Teñzorer-merour : P. Le Bihan - 16, rue des Fours-à-Chaux
ST. SERVAN 35400 ST. MALO - CCP 5349-06 PARIS

SIMINALIOU R. BRISACH

Greunvaen ha mein all

An Oriant : 72, Str. Mal. Foch - 64.58.80
St. Malo : Kreisenn Kenwerzh Bellevue - 56.60.89
Kemper : 17 ter, Str. Uhel Lokmaria - 95.26.18

Skrivit (e brezhoneg), ma vo kasset deoc'h
titouroù ewid netra

MATURIN, E VAQUES MERIADEG (BRO-GWENED)

An tad-kozh — Ya, d'ar re a ouie; bochad a ouie, med lod-kæer ne ouient ket anehe!

P.V. — Ha c'hwi a ouie an daou neusen?

An tad-kozh — Me ' ouie an daou, ya.

P.V. — Pa oac'h er skol, ne vese ger breton erbed ged ar skoliatour?

An tad-kozh — A nann!

P.V. — Ne vese ket kanet breton, na sort.

An tad-kozh — A nann, nann! Kën med pa yaemp d'ar c'hatech.

M. — Ya, en ilis e oa breton.

P.V. — Ha pas er skol?

M. — Er skol e oa durant galleg. Ne oa ket an droed da gomz breton. An heni a gomze breton a vese punisset.

P.V. — Lakaet eo bet ar simbol deoc'h, tad-kozh?

An tad-kozh — Pas me. Paset 'vese ar simbol d'un arall a gomze breton... Ar simbol a oa un tammig koed ront, a basse d'unan d'un all.

M. — Ur bunission e oa, sañset.

An tad-kozh — Ya, ur bunission e oa.

P.V. — Rac'h an dud a gave mad kement-se?

M. — O moarvad, ya! Rac'h an dud a oa kountant. E mod-se e oa er vro...

P.V. — Bremañ e vez gwelet touristed pinwig é toned da bass o vakañs dre-mañ, ha lod-kæer anehe a bren douaroù; mar dalc'h an traoù da voned él-se, ne chomo netra ged ar Vretoned...

M. — Ha beñ, nann.

P.V. — N'eus ket dañjer ase, d'ho soñj?

M. — O nann, moarvad. Ur gerwerzh eo an dra-sen iwe.

P.V. — Ya, med ma vez gwerzhet douaroù ar vro, da venn e yay ar Vretoned, mar ne chom ket douaroù gete?

An tad-kozh — Ya, med chom a ray douar assed ar o lerc'h.

M. — E Karnak, etal ar mor, e vez gwerzhet an douar ha savet tier. E Kiberen, pareil iwe. Karget a dud, karget a douristed.

P.V. — Re a dud?

M. — Kasimant ya. Ne vez ket moien da voiajiñ seulamant.

P.V. — Ha petra ' soñjit ag ar re yaouank a lâr, gwezh-a-vez, penaos nend eus ket industrioù awalc'h...

M. hag an tad kozh — A nann!

An tad-kozh — Ha ya, boud zo ur bochad heb labour bremañ...

P.V. — Ha petra vese debret ar maesoù gwezh-arall e-mesk ar beisanted? Pessort boued?

An tad-kozh — Youd gwinizhtu.

P.V. — Da vitin, nann?

An tad-kozh — E vese debret d'enderw iwe.

P.V. — Kig ne vese ket'lies?

An tad-kozh — Geo, geo, kig moc'h, apeupre bemdez, hag avalou-douar, ha bara du, bara segal.

P.V. — Krampouezh e vese debret iwe? Ped krampouezhenn e vese debret ged peb unan?

M. — Ne ouian ket me. Debret e vesent er soubenn. Pas kalz ged amanenn. Ker e oa an amanenn.

P.V. — Ha pardon Santes Anna?

M. — E vese d'ar c'hwec'h-arn-ugent a vis Gourhelen.

P.V. — Hag ema brawoc'h an traoù bremañ pe e oant brawoc'h gwezh-arall?

An tad-kozh — Nend eus ket kement a dud, kwa!

P.V. — Hag e Gwened, c'hwi hoc'h eus ho labour paeet ged ar gouarnamant, nann?

M. — E-lec'h ma'h on é labourad bremañ? Paeet dre ar gouarnamant, ya, an « Etat ».

P.V. — C'hwi zo tad-kozh ha mamm-gozh, n'oc'h ket?

Maoques Maturin — O dam ya!

P.V. — Ha ped a vugale vihan hoc'h eus neuse?



Maturin é labourad e jardin ar Pratell, Meriadeg. Er penn pellañ, ar « c'hastell », lec'h ma kaver ar gegin, ar « lingerie », ar burewiou, hag iwe lojeris ar renour.

Guérin-Pobl Vreizh

Maoques M. — Tri : an heni bihannañ en deus daou vlé, hag an heni koshañ, naw vlé.

P.V. — N'hoc'h eus ket bet poan doc'h ma c'hompren? Un tammig marse?

M. — Un tammig. Meur a wezh ema bet rekis din « refl-chissin » un nebeudig...

P.V. — Ma vehemp daou ze-wezh assables...

M. — Ya, mem un d'wezhiad! A-benn an deiz ar-lerc'h dija...

P.V. — Ma vehe bet gwraet skol e breton dimp, e vehe bet kejet rac'h ar fessonoù da gomz breton hag e vehe bet ur breton hebkén, él ma'h eus ur galleg. Dre ar skol ema daet ar galleg da vout ar mem partoud.

M. — Ya, ya, hag e mod-se e vehe bet rac'h ar mem breton partoud... Ur mem breton a vehe bet skrivet...

P.V. — Neusen, ar pezh hoc'h eus lâret amañ henoazh a vo moulet ar ur journal e breton, hag e vo kasset unan deoc'h da lenn.

M. — Ataw ne ouiomp ket lenn.

P.V. — C'hwi a gavo ar gerioù hoc'h eus lâret.

M. — Ya, me' gavo lod anehe.

P.V. — C'hwi lâro : « Me ' m eus me lâret kement-se, gwir eo, peogwir ema peb tra amañ er vouest ».

M. — Ya, ema rac'h en he c'hof.

Emweladenn ged Maturin bet aaset ged kevrenn UDB An Alrae.



Guérin-Pobl Vreizh

NOTENNOÙ

Ged : gant ; tadeq : tad-kæer ; a-c'houde : abaoe ; blé : bloaz ; e-menn, da venn : e-pelec'h, da belec'h ; tachenn : feurm ; atant, tiegezh, menaj ; roñsed : keseg ; arall : all ; erbed : ebed ; ar-un-dro ged : assables gant ; naket : kennebeud ; durant : constamment, habituellement ; serr : serriñ, ramasser ; bléad : eost ; rac'h : tout ; ur sort : égaleme, la même chose ; ou : tout de même ; neoazh : koulskoude ; filaj : beilhadeg ; filajiñ : assister à une veillée ; ar ar maesoù : war ar maes ; ur bochad : kalz ; gwezh-arall : gwechall ; skoliatour : mest-skol ; nebeutoc'h a zober : nebeutoc'h a ezomm ; assed : trawalc'h.

Komanantit da bPobl Vreizh

Ar gelaouenn bolitikel nemeti e brezhoneg penn-da-benn
B.P. 304 — 29273 BREST CEDEX

Hanw hag hanw-badez :
Chomlec'h :

A gass e gomanant :
Boutin : 20 L (1)
Skoaz : 30 L pe ouzhpenn (1)
Estrenvro : 30 L (1)
Amañ an arc'hant
dre chekenn-bost (1)
dre vandat-lizher (1)
dre chekenn-vank (1)
CCP RENNES 2746-79

(1) Diverkit ar gerioù na servijont ket

Paperenn ewid goulenn mont e-barzh UDB

Hanw hag hanw-badez :
Chomlec'h :

Goulenn a ran moned e-barzh
Unvaniezh Demokratel Breizh

D'an (d'ar) : 19
Da gass en-dro
(troc'het pe adskrivet) da

Sin :
UDB B.P. 304
29273 BREST CEDEX

Komanantit da Le Peuple Breton

E galleg penn-da-benn
B.P. 304 — 29273 BREST CEDEX

Hanw hag hanw-badez :
Chomlec'h :

A gass e gomanant :
Boutin : 30 L (1)
Skoaz : 50 L (1)
Estrenvro : 40 L (1)
Amañ an arc'hant
dre chekenn-bost (1)
dre vandat-lizher (1)
dre chekenn-vank (1)
CCP RENNES 2365-76

(1) Diverkit ar gerioù na servijont ket

POBL VREIZH niv. 91

Red eo lenn :

p. 2, bann 1 : é klask ober ag o bro..., e-lec'h... ag bro...

bann 2 (notennoù)
bez' ez eus eus ar Vretoned : les Bretons existent - (Bez' ez eus anehe (aneze, anezo) : ils existent) (eus = a, ag : → anehe,...).

p. 3, bann 1 : bouetaet, e-lec'h « bouetet ».

Boueta eo an infinitiv ha n'eo ket bouetañ. N'eus ket eus ar verb bouetañ, peogwir ema ar verb diwar ar ger : boued, hag e vije bouedañ. Mes al lostger — a a greñva ar gensonenn gent (boued → boueta), ar pezh na ra ket an dibenn — añ.

Ar verboù en — a, a vez displeget en — a : me a voueta al loened ; bouetaet 'm eus al loened. Al lostger — a a sinifi : tapoud, klask, dastum, h.a. ; selled : pesketa (pesketaet) : tapoud pesked.

logota (logotaet) : tapoud logod. jiboessa (jiboessaet) : klask tapoud jiboës ; chasséal. merc'heta ; paotreta, h.a. Kamionoù, e-lec'h kamoniou.

bann 3 : da voueta, e-lec'h : da vouetañ (gweled uhelloc'h).

p. 4, bann 2 : en o bro kentoc'h, e-lec'h : en bro.

p. 6 (lizheroù), bann 1 : Ar vreuder Morvan, kentoc'h eged ar vre-

deur. Aliañ a raomp hon kenskriverion da skrivañ breudeur, stumm etrerannyezhezhel ; breudeur zo ur stumm rannyezhezhel ; (gwenedeg : breudér, kembraeg : brodyr).

bann 2 : e-toues ar 6 tren a vez o vont hag o tont bemdez, kentoc'h eged : a zo.

Reolenn : a vez bemdez, mes, : a zo bremañ.

p. 7, bann 2 : 2 eurwezh e pado ar veaj, e-lec'h : « a bado » ; mes, ar veaj a bado 2 eurwezh. (Pa gomañs ar frasenn gant un dro-lavar a amzer pe a lec'h h.a. e lavar implijet e ; pa gomañs gant ar rener (sujet) pe ar renadenn (complément d'objet) e vez lakaet a).

Hag, e-lec'h : hzg. Med daoust-hag-eñv n'hellomp ket... e-lec'h : c'hellomp ket.

p. 8, bann 1 : ousoc'h, e-lec'h : ousoc'h.

bann 3 : ne vo ket daw, e-lec'h : ne vot ket...

N.B. — newezzañ : an zz a vez distaget vel ss e Bro-Leon, ha netra (vel ar z) e-lec'h all.

En doare-skrivañ etrerannyezhezhel (interdialectal) e vez distaget ar z evel an s, e Bro-Leon. Neuse an zz a vez distaget evel ss. Ermaes a Vro-Leon ne vez ket distaget ar z ; Hag an zz ne vezont ket distaget kennebeud. N'eus ket kalz a c'herioù er rumm-se : an newezzañ, ar ruzzañ, ar c'hrizzañ...



LIZHEROÙ

Setu amañ pris ma adkomanant da b/Pobl Vreizh ewid ar bloawezh-mañ. Kass a ran deoc'h iwe ma startañ gourc'hemennnoù ewid ur gelaouenn ken plijadurus da lenn ha ken fonnus an danvez enni.

A greis kalon ganeoc'h oll en ho labour.

Anna Wlagen-Evenou, Ar Faoued.

Kenvroad ha keneil mad.

Kaerroc'h eo Pobl Vreizh bre-mañ.

Gourc'hemennnoù kaloneg ewid ho talc'husted hag ho strivoù pen-neg.

1650 skwerenn voulllet : setu brezhoneg roet d'un toullad tud ne-vez ! Dalc'hit da vont.

Kenavo deoc'h oll !

Alan Al Louarn, Roazon.

dennoù ha ren darempredoù reizh ha feal gant tud, pe, alies, gant breudeur all drouganvet « estren », evel ma vez kont, da skwer, pa glask Breizhis tostaad ouzh Kem-breis.

Tu zo avad da c'houlenn hag-eñv e vez enebadur ewid gwir etre mad Europa ha mad ar broadoù gwirion a vez ouzh hec'h ampa-rañ (11). Ne gav ket din e vefe, rag ober ur gevreadiezh (12) gant Europa ne lavar ket aberzhañ ar broadoù diles (12 bis). Ar c'hontrel eo a zo gwir, rag hennezh eo an doare nemetañ da waresiñ ha da gadarnaad mad gwirion peb ke-nel, peb broad ha peb gwerin. Gant gerioù all, evel ma'm eus skrivet endew e lec'h all, n'ema ket an enebadur etre mad Europa ha heni ar broadoù, hogen etre mad hañ-valus (13) ur gevredigezh evel Frañs d'ar mare-mañ hag he mad gwirion.

Soñjal a ranker iwe adaleg bre-mañ en ur gouarnamant, — ne la-variant ket ur riez, — ewid ar bed, rag tremen poent eo kenteliañ ar pobloù war sort kudenn evel war heni Europa. An traoù a gouezfe dindan c'halloud ur sort gouarna-mant a vefe ar gremm (14) hag an danvezioù newez emae o tisolioñ dreistoll e strad ar mor. Ha dres en abeg d'ar c'hudennoù grevus a zo krog da vezañ stignet gant ar mor eo e ranker komz diwar-benn sort gouarnamant. Rag n'eür ket hep gouzoud e c'hallfe sevel bec'h etre ar riezoù pa verzher an teñ-zorioù a chom da gousked e goue-led ar meurvorioù dindan stumm kailh a bep sort, tireoul (15) ha boued iwe.

Bresel a c'hallfe tarzhañ neuse ewid klask perc'hennañ sort madoù ha risklet e vemp da weloud adare ar riezoù galloudusañ evel Stadoù Unaned Amerika hag Unaniezh ar Soviedoù oc'h adober e strad ar morioù dre ar bed an trevadennadur (16) bet kaset da benn gwechall eneb da bobloù niverus gant Europis war c'horre an douar. Ha tachennoù all c'hoazh a c'hallfe bezañ e dalc'h sort gouarnamant, evel heni ar pesketaerezh, heni ar gerreizh war vor, heni ar saotradur, h.a. h.a. N'eo ket tachennoù danvezel avad hepkén a vefe dindan e c'halloud, Bez' e dije iwe ar veli blandedennel (17) da blediñ gant kudennoù speredel, evel an heni a denn da Wiriou an Den, deuet da vezañ ken loskus hiziw an deiz e kalz broioù. Rak, kàer o deus ar Stadoù lakaad en a-raog o riegozh c'hroñs (18) hag embann ne vez gant neb bro ar gwir d'emelloud e doberoù diabarzh (19) hec'h amesegs : muioc'h-mui e teuiro ar gwellañ speredoù da gompiez ez eo dleet da n'eus forzh pessor bro emelloud e kement tra c'hrevus a c'hoarvez en ur vro all, evel ar gwanerezh, ar bouewierezh hag iwe ar gwaskerezh renet ouzh ar pobloù hag ar c'heneleioù suj. Hogen ewid ober berzh, e ranko ar gouarnamant bedel savet ewid an oll draoù meneget uhelloc'h bezañ harpet gant kalz broioù, ha dreis-



Radio-UDB

E-pad 3 munutenn, adaleg sez broadel hon strollad, mouezh UDB e galleg (a-lies) e brezh-oneg (a-wechoù)

Pa vezit dinerzhet, pa vezit ankeniet, pa vezit digalonekaet, pa vezit hoc'h unan ha pladet, pa en em sil an arvar hag an disesper en ho tiabarzh, galwit : 16 (98) 80.18.47 hag e vo roet deoc'h un taol-startijenn !

Er joa pe en anken : galwit : 16 (98) 80.18.47

RADIO U.D.B.

o vont en-dro etre 8^e nos ha 4^e an deiz war-lerc'h

DEUET EO AR MARE D'OBER AR FARO GANT AN TEE-SHIRT-MAÑ !

'Wid kaoud aneñañ, skrivit da :

Yann-Fañch JACQ, 8, hent-dall M.-Sembat
56 600 LANN-AR-STER.

En ur gass an arc'hant, lârit pessor heni ho peus c'hoant da gaoud, No 1 : bihan, No 2 : boutin, No 3 : bras, Bugale : etre 6 ha 12 vloaz.
Pris : 28 L (25 L hag ar misoù-kass).



DISCO

Ho kwerzher diskoù e Brest

Klassel Variete Pop Jazz Folk

39, str J. Jaurès - BREST

Pladennoù breizheg ha keltieg



toll, lakaad en o zu unan da nebeutañ eus ar riezoù galloudusañ war an douar hiziñ an deiz. Ha keuziañ a c'haller o weloud n'eo ket deuet c'hoazh ar varksourion da gompren an oll ezommou he deus poblañs ar bed da daliñ oute. Rag poblañs ar bed ez eo hec'h ezomm da gaoud ur framm ensavadurel (20) ha dinazel (21) ken bras hag hec'h ezomm iwe da gaoud ur framm armerzhel (22).

Penaos avad seweniñ deroù un unaniezh bennaq ewid ar blane-denn? N'eus nemet un doare reizh: sevel da gentañ kevreadiezh Europa evel ur skwer ewid ar reoù all war beb tachenn: dinazel, kevredadel (23), armerzhel ha sewenadurel. E sort gis e vo tu beb un nebeud da lakaad war he zreid kevreadiezh ar c'hevreadiezhou. Sed ar mennoz am eus displeget em levr **En donvor da Vreizh** diwar-benn ar gevangevreadelouriezh (24), Nn 67, 68, 69 **Imbourc'h**, 7, Bd Bur-loud, Roazon.

N'ousomp ket evel dres pegoulz e vo savet Europa evel riez, ur riez disheñvel war un dro diouzh Unaniezh ar Soviedoù ha diouzh Stadoù Unanet Amerika. Tu a vo ewidomp koulskoude da roiñ un deroù respont gant dilennidigezh Bodadenn **Straevourc'h** da vloaz. Arabad neuse d'ar Vrezhoned mond da besketa d'an deiz merket ewid sort kefridi.

Jil Ewan.

- (1) C'h'wec'hkogneg, Hexagone Français.
- (2) Kevreadelouriezh, fédéralisme.
- (3) Riezvroad, Etat-Nation, stationation.
- (4) Keal, idée, notion.
- (5) Arallekaus, aliénant.
- (6) Kenelelezh, ethnicité, gwel: « Kenel » ethnie.
- (7) Reizhiad, système.
- (8) Luoz, armées.
- (9) Binviou-skinañ, Skinwel ha skingomz.
- (10) Nevet, sacré.
- (11) Amparañ, constituer.
- (12) Kevreadiezh, Fédération.
- (12 bis) Diles, authentique.
- (13) Hañvalus, apparent = Anadus.
- (14) Gremm, énergie.
- (15) Tireoul, pétrole.
- (16) Trevadennadur, colonisation.
- (17) Planedennel, planétaire.
- (18) Riegezh c'hroñs, souveraineté absolue.
- (19) Doberoù diabarzh, affaires intérieures.
- (20) Ensavadurel, institutionnel.
- (21) Dinazel, politique (ster uhel).
- (22) Armerzhel, économique.
- (23) Kevredadel, social.
- (24) Kevangevreadelouriezh, Fédéralisme intégral.

Roiñ a raomp ar gomz da lennerion b/Pobl Vreizh gwellañ ma c'hellomp... Meur a heni eus hon lennerion avad a gavo diaes, moarvad, al lizher-mañ, dre ma'z eo uhel ha difetis meurbed an danvez anehan, hag iwe, red eo henn ansav, dre ma ra Jil Ewan gant ur yezh kant lew al live anehi diouzh yezh ar pemdez. Ur geriaoueg zo bet lakaet gant J. E. e dibenn e lizher: red mad e oa. Ha c'hoazh ne gaver ket ennañ an oll c'herioù dianav d'ar peb brassañ eus hon lennerion. 'Meus aon ema kleñved ar glanyezherezh (purisme linguistique) gant brezhoneg J. E. Piw an diaoul zo gouest da lenn, ha da

zistagañ kevangevreadelouriezh (fé-déralisme intégral) heb strebotiñ diw pe deir gwech? Hag ezomm o deus ar Vretoned er mare-mañ eus ur yezh aet ken pell diouzh yezh ar pemdez, ha martese iwe kollet ganti hec'h ijin gwirion? Daoust hag-eñv ne veje ket aessoc'h ober gant gerioù etrevroadel brezhonekaet? Daoust hag-eñv e tleomp lavared peb tra a brezhoneg bre-mañ? Pere eo ezommou ar Vretoned da gentañ? Ne dalv ket ar boan sevel ur brezhoneg ewid kant den. War-dro 6 pe 7 kant mil brezhoneger zo e Breizh, ha 3.500.000 a Vretoned. Petra eo ar mallusañ?

Ne vezomp ket spontet gant ur ger brezhoneg « bras » pe zaou, ni amañ paotred skipailh Pobl Vreizh. Med ur c'hammed hebkén a fell deomp bezañ en araog d'hon pobl. Ur c'hammed hebkén, tudoù.

Pobl Vreizh.



Gourc'hemennou kaloneg ewid al labour strujus a gassit da benn ewid ar brezhoneg! Hag ewid UDB. Ne blij ket din kalz tressadennoù-fent Nono — dreistoll heni ho niverenn 91! Un tammig doujañs mar plig ewid katoliked Breizh! Paol VI n'eo ket ar farwell Lefebvre!

L. Dorval, Loktudi.

A beb sort e ranker kaoud! Lod a blij dehe spontus tressadennoù Nono, memes ar re « hudur » anehe. Ha pegwir emaomp o komz eus hudurniezh, daoust hag-eñv n'eus ket bet gwasket war ar Vretoned e-keñver o buhez-seks? Ha n'eo ket mad en em zigoll eus sort gwaskerezh? Qui veut faire l'ange fait la bête... Ar frankis-seks iwe, e-mesk ar frankisoù all. Ewid pezh a sell E Santelezh Paol VI, gant ur c'hatolik eus UDB eo e oa bet choaset hag an dresadenn-hont hag an « enskrivadur » dindan... Hon tadoù-kozh, en Europa a-bezh, er Grennamzer, a ouie farsal diwar goust ar veleien, ar venec'h, an eskibien, ar Pab hag all. Ha bezañ «hudur»! Gwelomp ar skeudennoù kozh; se-laouomp ar c'h/Carmina Burana. Yac'h eo en em zigoll. Dirollerezh? Frankis, a responto lod all.

Paour-kaezh Pobl Vreizh! Alies e vez kavet re sirius; gwechoù all re skañv! Ale, dao dehi, war hent ar c'hempoues!

Pobl Vreizh.

Pegen kaer hag aes da lenn ema daet **Pobl Vreizh** da vout bremañ! Mersi bras da skipailh **Pobl Vreizh**, hag a ra ur labour ker braw.

Setu amañ da heul un nebeud sifroù a-zivoud an hentoù-houarn e Breizh: diskoueziñ a raont splann petra eo en hon bro politikerezh pennoù bras SNCF. Prenet'm oa arlene (e mis Du 1976), ewid ma labour, diw gartenn-blé « demi-tarif », él ma vez gwraet anehe e galleg: unan Brest-Paris, hag an henni arall Brest-An Oriant. Paet'm boa an heni gentañ 472 lur, hag an eilved 328 lur. Boud zo 622 kilome-trad-hent-houarn etre Brest ha Paris, ha 169 etre Brest hag An Oriant — Grait ar c'hontoù: koust a ra kartenn Brest-Paris 0,76 lur ewid ur c'hilometr, ha kartenn Brest-An Oriant 1,94 lur, da lâred eo 2,55 gwezh kerroc'h! Hag ouzhpenn-se, na pegen diaes ema moned a Vrest d'An Oriant: ewid boud en Oriant da 8,30, ema red kuitaad Brest an deiz kent da 18,30! Na piw a vez e veajiñ etre Brest hag An Oriant? Tud e chom e Breizh. Hag etre Brest ha Paris? Tud e chom en diavaes a Vreizh ar lodenn vrassañ anehe.

Paotr Sant-Eleustr.

Mignoned kaezh,

Ar wech kentañ eo din da skri-vañ ul lizher deoc'h. Med n'eo ket ewid ober rebechoù deoc'h, da ganañ meuleudioù deoc'h ne lâran ket. Rag lenn a ran **Pobl Vreizh** abaoe ur bloaz, ha gant ar memes plijadur ataw. Setu perag e kassan deoc'h ur chekenn ewid adkoma-nantiñ.

N'on ket brezhoneger a-vihanig; ne'm eus desket brezhoneg va-hunan, en ur zeskiñ ar yezhadur hag ar geriadur da gentañ, en ur lenn levrioù a beb sort, skrivet e brezhoneg, da c'houde. Med peurlieusañ e vez skrivet al levrioù-se en ur yezh unvan, un tammig pell diouzh ar yezh komzet. N'eo ket en ur lenn **Pobl Vreizh** eveljust eo'm eus desket kaoseal brezhoneg; ganti koulskoude'm eus desket kalz a c'herioù pobleg, kalz a droioù-lavar implijet gant tud ar bobl. Trugarez da b/Pobl Vreizh ewid se!!!

Ra vo ho kelaouenn (pe gentañ hor c'helaouenn) lenn a vuhez hag a fizians en amzer da zont Breizh!

P. B., Sizun.



Gwegen-Pobl Vreizh

Aet eo an douristed kuit...

Sioul Enes ar Gerveur bremañ: amañ he forzh.

AR FALZ

kelaouenn drimisieg an Emsav diasezet gant Yann Sohier, bodet ennañ skolaerien ha kelennerien Vreizh a-du gant ur skol vreizheg ha laïk gwirion

Lennit Ar Falz! Komanantit d'Ar Falz!

(30 L ewid 6 niv.).

AR FALZ, Str. Kan-Ar-Gwez — 29245 PLOURIN-MONTRouLES
KRP 430-20 H ROAZON

TELEVOC

ISPISSIALISET E-BARZH AN HI-FI

TELE. OTORADIO

25, RU SIAM — BREST

PELLG : 44.12.90



Gwiriou mired

Euskadi, hañv 77 : kerzhadeg ewid ar frankis

Hernani : ur gêr 10 km en dan da **Donostia** (San Sebastian) evel e vez gwelet kalz en Euskadi Su. HLM-ou ruz uhel libistonet gant skriturioù, skritelloù, forzh pegement. Tud er ruiou, ha leizh an ostalerioù, med tamm trous ebed.

Daou zewezh war-lerc'h, ur sadorn d'abardaez e-kreis mis Eost, setu chañchet liw kêr : war ar prenestoù, kasi war beb apartamant, war ar stalioù, en ostalerioù, banniel Euskadi gant un tamm paper skrivet warnañ **AMNISTIA**. Ha tud, ur bern tud, an hanter deus kêr martese o vont etreseg penn ar barres. Hernani zo o vont da zegemer « la Marcha de la Libertad », ar gerzhadeg ewid ar frankis.

Ha pebezha kerzhadeg ! Peder golonenn partiet deus pevar c'horn Euskadi abaoe penn kentañ mis Gouhere ewid en em gavoud toud assembles en **Iruña** (Pamplona) d'an 28 a vis Eost. Etre 450 ha 500 km peb heni ! Ar steudad-mañ, goude treuset **Araba** ha **Gipuzkoa**, a zalc'h da vont sa (1) Iruña, dre ar c'hêrioù bras ha bihan hag ar menezeier. 20 den nemedkên e oant o vont kuit deus **Lodosa**, war harzoù Naparoa ha Bro-Spagn : ar wech-mañ int 2000 ! Sonerezh, bannieloù, strakerezh, skritelloù : « Amnistia », « Askatatua »...

Med n'eo ket se a lak an den souezhet (amañ iwe e vez manifestet forzhig) ; ur bobl a dud o c'hortos ar gerzherien, 5000 martese, deut tri gilometr deus kêr da zegemer anehe ha da vanifestiñ gante. Tud kozh, paotred, merc'hed, familhoù, tud yaouank kalz, labourerien, ha bugale, ha kasi toud savet o dorn o huchal « Gora Euskadi askatua — socialista — batua » (dieub, sossialist, unanet) !

Un tremen er vered, da lakad bleunioù war beziou ar re lazhet gant Franco, ha bewech « Bro Gozh » Euskadi kanet gant an oll. Muioc'h-mui a dud dre ma tostaer deus kreiskêr, ha huchadeg : «ETA, herriko zuretik» (ETA, ar bobl zo ganit), « los fachis-

tas los que son terroristas » (ar fachisted eo an derroristed), « Independencia », « Apala askatu » (hano ar stourmer dastumet gant ar polis gall ha serret en Aix-en-Provence, da c'hortos bezañ roet da Suarez). Arruet war blassenn an ti-kêr, okupet ar batiss, ti-polis hag all, bannieloù a-istribilh, mikroioù, ha presegennou, en « euske-ra » an darn vrasañ anehe. Hernanis o sikour ar gerzherien : stourmerien ar bresel, emsaverien, ha beteg an « alcalde » (an Aotrou mæer, « centro de la derecha, pero basco... ») a gomz, a sav e zorn !



Gwiriou mired

A-greis-toud, bountadeg ha hopadeg : pemp den yaouank zo ase, war pondalez an ti-kêr, en-dro d'an Aotrou mæer. Strakadeg daouarn, kriadeg : ar pemp-se, prisonerien ETA (Burgos), kasset d'an estrenvo gant ar gouarnamant a-raog ar votadeg, zo deut war o c'his, dre guzh, hag emaint ase, dirag fri ar polis.

Ne dalv ket ar boan kontañ deoc'h ar vanifestadeg dre ruiou kêr, ar « fest-nos », ar « mitin » (meeting) d'ar sul beure. Ha plijadur kên-ha-kên : en desped d'ar gwaskerezh, tud Euskadi zo tud « siviliset », tud a oar bewiñ ! Trawalc'h vo din la-red da'm c'hamaraded mont di da weled...

Med petra zo da gom-pren ! Ewid pezh a sell jeu ar politikerezh, n'eo ket sklæer. Er votadeg eo aet ar maout gant an daou strollad a zo abaoe 1936 e-barzh Gouarnamant Euskadi (**PNV** ha **PSOE**) hag a-du evel-just gant an otonomi : ewid an deputeed, **PSOE** : 9, **PNV** : 8, **Suarez** : 7 (2 « otonomist »), tu-dehoù : 1 ha « tu kleiz Euskadi » : 1, ar pezh a ra 20 depute otonomist, war 26. Prestig e teuy en-dro « Gouarnamant Euskadi » (divroet) hag e vo roet ar « Statut » da Euskadi evel da Gatalonia. Med pessort statut ? N'eo ket sur eh ay an

otonomi pelloc'h ewid ar « régionalisation » a vez promet dimp amañ ; forzh penaos e vo ur gouarnamant bask bourc'his (**PNV-PSOE**), ha ne vo ket diskaret framm ar Stad na dispennet ar c'hospitalism ; kasi sur ne vo ket laketa **Naparoa** (Navarra) e-barzh Euskadi.

N'eo ket se a faot d'ar gerzherien ha d'an emsav bask ! Med ase zo mesk iwe : heb kontañ tri strollad bihan bask ha ruz-sklæer aet war ar renk er votadeg (**ESB**, **ANV**, **ESEI**), an emsav bask a-gleiz a oa daspugnet e-barzh **K.A.S. (Koordinadora Abertzale Sozialista**, pe Bodadeg an Emsav Sossialist) zo bremañ dispartiet etre daou strollad : **E.I.A.** en deus

laketa tud war ar renk er votadeg (un zo aet da zepute « tu kleiz Euskadi »), diwanet diwar **ETA** politico-militar sañset ; **H.A.S.I.**, newez savet iwe en-dro da **E.H.A.S.** (esel deus disklêriadur Brest), ur strollad sossialist bask, ennañ 4 000 emsaver herwez, harpet gant **ETA** militar, a-du gant an « abstention » er votadeg diwezañ (dre ma oa c'hoazh prisonierien), hag a glask degass an emsav bask d'ar stourm politikel.

Hag ase ema an dalc'h ! An daou strollad (**EIA** ha **HASI**), hag i tost an eil d'egile, n'int ket legaliset c'hoazh, peogwir int « independistas ». Penaos tremen deus ar stourm kuzh d'ar stourm politikel ? Un dra zo sur : nerzh ha brud **ETA** zo bras e-mesk ar bobl, spontus e-touesk ar yaouankis ; med er framm newez « demokratel » eo red dehe chañch mod da stourm. Penaos mont war dachenn ar « politikerezh » heb koll nerzh ha brud **ETA**, setu ar gudenn zo da ziskoulmañ. Daw vo deomp gortos un tamm da weled.

Ahann di zo tammoù traoù da zeskiñ : **P.C.E.** duhont a vez laret « Partido Comunista de Euskadi », o skritelloù (diwezecheg) zo banniel Euskadi gant ar gerioù « Autonomia » hag « Amnistia »... Ha toud ar strolladoù gochist - ur bern zo - o-deus newez gwisket un hano bask (**LCR** zo **LKI**, **OCI** zo **OIK...**) ! Med se ne vern ket kalz ! « Sucursalistas », a lâz hon kamaraded...

Ewidomp e tiskouez kerzhadeg ar frankis, ha stourm an emsav bask dre vras, pe-gen nerzhus eo ur bobl he deus ur skiant politikel deus he gwaskerezh sossial ha broadel. Stourm broadel, stourm ar c'hlassoù, an eil o reiñ lañs d'egile. D'ar re a gred n'eo ket gwir en tumañ d'ar Pirineoù ar wirionez evel en tu all, mont da weled, ur wech c'hoazh...

Patxi.

(1) sa = etreseg.